A high-speed photograph of water splashing, creating a dynamic and refreshing visual. The water is captured in mid-air, with numerous droplets and a large splash at the bottom. The background is a soft, light blue gradient.

INFORME ANUAL SOBRE LA CALIDAD DEL AGUA

PARA EL AÑO 2019



Presentado por
La ciudad de Tulare

Nuestra Misión Continúa

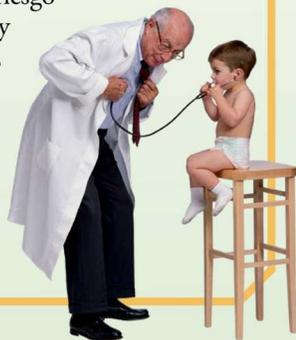
Una vez más, nos complace presentar nuestro informe anual sobre la calidad del agua. Este informe cubre todas las pruebas realizadas entre el 1° de enero y el 31 de diciembre de 2019. Llevamos años dedicándonos a producir agua potable que cumpla todas las normas estatales y federales. Al surgir nuevos retos sobre la seguridad del agua potable, permaneceremos vigilantes en cumplir los objetivos de protección de las fuentes de agua construyendo sistemas de filtración, ampliando la protección de la fuente de agua, la conservación del agua y la educación de la comunidad, mientras atendemos las necesidades de todos nuestros usuarios de agua entregando un agua potable de la mejor calidad posible a usted y su familia.

Por favor, recuerde que estamos siempre disponibles si tiene alguna pregunta o inquietud sobre su agua.

Información importante para la salud

Su agua potable cumple con las normas federales y estatales para el arsénico, pero contiene niveles bajos de arsénico. La norma para el arsénico compara lo que sabemos por ahora de los efectos posibles del arsénico sobre la salud y el costo de sacar el arsénico del agua potable. La U.S. EPA sigue investigando los efectos sobre la salud de niveles bajos de arsénico, que es un mineral que puede causar cáncer en los seres humanos si se encuentra en concentraciones altas y está relacionado con otros problemas de orden cutáneo y circulatorio.

Algunas personas son más vulnerables a contaminantes en el agua potable que el resto de los consumidores. Se encuentran particularmente a riesgo de infección las personas con un sistema inmunitario débil como las personas con cáncer y bajo quimioterapia, personas que han tenido trasplantes de órganos, personas que padecen del VIH/SIDA o cualquier otra deficiencia del sistema inmunitario, algunos ancianos y los bebés. Es mejor que estas personas consulten con su médico para averiguar si pueden beber agua potable. Se puede obtener una copia de las pautas de la U.S. EPA y los CDC (Centros para el Control y Prevención de Enfermedades) sobre métodos apropiados de reducir el riesgo de infección por Criptosporidio y otros contaminantes microbianos, llamando a la Línea de información para agua potable segura (Safe Drinking Water Hotline) al (800) 426-4791 o en <http://water.epa.gov/drink/hotline>.



Sustancias que Podrían estar Presentes en el Agua Potable

Las fuentes de agua potable (tanto el agua de la llave como el agua embotellada) incluyen los ríos, lagos, arroyos, estanques, embalses, manantiales y pozos. Al viajar por la superficie de la tierra o de manera subterránea, el agua disuelve los minerales que encuentra naturalmente en su pasaje y, en algunos casos, materias radioactivas. También puede recoger sustancias que resultan de la presencia de animales o de las actividades de seres humanos.

Para asegurar que el agua de llave puede ser bebida sin riesgos, la Agencia estadounidense para la protección del medio ambiente (U.S. EPA) y la Junta estatal para el control de los recursos de agua (Junta estatal) prescriben regulaciones que limitan la cantidad de ciertas sustancias en el agua proveída por los sistemas de agua de consumición pública. Las regulaciones de la Agencia para el control de los alimentos y fármacos (FDA) y las leyes de California establecen límites para los contaminantes presentes en el agua embotellada, que también debe proveer la misma protección para la salud pública. Es de esperar que el agua potable, inclusive el agua embotellada, contenga por lo menos cantidades pequeñas de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua presenta un riesgo para la salud.



Los contaminantes que pueden estar presentes en el agua de origen incluyen:

Contaminantes microbianos, como virus y bacterias, que provienen de las estaciones de depuración de las aguas residuales, sistemas sépticos, operaciones agrícolas de crianza de ganado, y de los animales en general;

Contaminantes inorgánicos, como la sal y los metales, que pueden ocurrir de manera natural o ser el resultado del derrame de aguas de lluvia urbanas, de la descarga de aguas residuales de origen industrial o doméstico, de la producción de gasolina y gas, de la explotación de minas o de la agricultura;

Pesticidas y herbicidas, que pueden provenir de varias fuentes, tales la agricultura, el derrame de aguas pluviales urbanas, y usos residenciales;

Contaminantes orgánicos químicos, incluyendo los químicos orgánicos sintéticos y volátiles, que son productos derivados de procesos industriales y de la producción de petróleo, y pueden también provenir de gasolineras, del derrame de aguas pluviales urbanas, y de sistemas sépticos;

Contaminantes radioactivos, que pueden ocurrir de manera natural o ser el resultado de la producción de gasolina y gas y de la explotación de minas.

Se puede obtener mayor información acerca de los contaminantes y sus posibles efectos para la salud llamando a la línea de información de la U.S. EPA sobre la seguridad del agua potable al (800) 426-4791.

El Plomo en las Tuberías de las Viviendas

Si están presentes niveles elevados de plomo, esto puede causar problemas graves de salud, sobre todo para las mujeres embarazadas y los niños pequeños. El plomo en el agua potable proviene principalmente de materiales y componentes asociados con las cañerías de las líneas de servicio y las viviendas. Nuestra responsabilidad es proveer agua potable de alta calidad, pero no podemos controlar la variedad de materiales usados en los componentes de plomería. Cuando su agua ha permanecido varias horas en las cañerías, usted puede minimizar la posible exposición al plomo dejando correr el agua de la llave durante unos 30 segundos a 2 minutos antes de beberla o usarla para cocinar. (Si lo hace, puede recoger esa primera agua y reutilizarla para otro propósito beneficioso, como, por ejemplo, regar las plantas). Si le preocupa la presencia de plomo en el agua de su casa, usted puede hacer analizar su agua. Se puede obtener más información sobre el plomo en el agua potable, métodos para analizar el agua y medidas que puede tomar para minimizar la exposición al plomo, llamando a la línea de información para la Seguridad del agua potable al (800) 426-4791 o en www.epa.gov/safewater/lead.

We remain vigilant in delivering the best-quality drinking water

¿De Dónde Proviene mi Agua?

Los usuarios del agua de la ciudad de Tulare disfrutan de un suministro de agua subterránea mediante 23 pozos municipales operados por la ciudad. Los pozos de agua de la fuente se identifican por números: N°1, N°11, N°12, N°13, N°14, N°15, N°17, N°22, N°26, N°27, N°31, N°33, N°34, N°35, N°36, N°37, N°38, N°39, N°40, N°42, N°44, N°45, N°46 y N°47. Estos pozos bombean el agua desde una zona muy profunda debajo de la ciudad llamada Sistema de aguas subterráneas confinadas, que consiste en sedimentos aluviales debajo de una capa de Arcilla de Corcoran de la Cuenca del lago Tulare. Para más información acerca de nuestra cuenca en Internet, vaya al sitio Internet de la U.S. EPA, llamado 'Surf Your Watershed', en www.epa.gov/surf/.

Participación de la Comunidad

Usted está invitado a participar a las reuniones de nuestra Junta de Servicios públicos y expresar cualquier preocupación que tenga acerca de su agua potable. Nos reunimos el primer y tercer jueves de cada mes a partir de las 4:00 de la tarde en el Edificio de la biblioteca de Tulare, en la Cámara del Consejo Municipal, 475 North M Street, Tulare, California.

Evaluación de la Fuente de Agua

Se realizó una evaluación de la fuente de agua para la ciudad de Tulare en noviembre del 2002. En esa época, no se detectó ningún contaminante en el suministro de agua. Sin embargo, la fuente de agua se considera más vulnerable a las siguientes actividades: procesamientos, almacenamiento y uso de productos químicos y de petróleo; gasolineras antiguas y sistemas sépticos de alta densidad. Se puede consultar una copia de la evaluación en la oficina de División de servicios de agua, 3981 South K Street, Tulare.

¿PREGUNTAS?

Para obtener mayor información sobre este informe o hacer preguntas relacionadas con su agua potable, favor de llamar al Sr. Tim Doyle, Gerente de los servicios del agua, al (559) 684-4286.



Resultados de Muestras

En nuestra agua monitoreamos muchos tipos diferentes de contaminantes según un calendario de muestreo muy estricto y el agua que distribuimos debe cumplir normas de salud específicas. Aquí, sólo mostramos aquellas sustancias que fueron detectadas en nuestra agua (Una lista completa de todos nuestros resultados analíticos está disponible a petición). Recuerde que el hecho de detectar una sustancia no significa necesariamente que es peligroso beber esa agua; nuestro objetivo es mantener todos los contaminantes detectados por debajo de sus respectivos niveles máximos permitidos.

El Estado recomienda que controlemos la presencia de ciertas sustancias menos de una vez por año porque las concentraciones de esas sustancias no cambian frecuentemente. En estos casos, incluimos los datos de muestra más recientes, acompañados del año en que fue tomada la muestra.

SUSTANCIAS REGULADAS

SUSTANCIA (UNIDAD DE MEDICIÓN)	AÑO DE MUESTRA	MCL [MRDL]	PHG (MCLG) [MRDLG]	CANTIDAD DETECTADA	RANGO BAJO-ALTO	VIOLACIÓN	ORIGEN TÍPICO
1,2,3-Tricloropropano [1,2,3-TCP] ^{1,2} (ppt)	2019	5	0.7	11	ND-34	Yes	Descarga de fábricas de productos químicos industriales y agrícolas; lixiviación de vertederos de desechos peligrosos; usado como solventes de limpieza y mantenimiento, pintura y desbarnizadores y agentes de limpieza y desengrasantes
Aluminio (ppm)	2019	1	0.6	0.243	ND-0.73	No	Erosión de depósitos naturales; residuos de algunos procesos de tratamiento de agua superficial
Arsénico ³ (ppb)	2019	10	0.004	7.1	ND-13	No	Erosión de depósitos naturales; residuos de huertas; desechos de la producción de vidrio y productos electrónicos
Cloro (ppm)	2019	[4.0 (as Cl ₂)]	[4 (as Cl ₂)]	0.71	ND-1.51	No	Desinfectante del agua potable agregado para tratarla
Dibromocloropropano [DBCP] (ppt)	2019	200	1.7	10	ND-52	No	Nematocida prohibido que todavía puede estar presente en los suelos debido al escurrimiento/lixiviación de antiguo uso en la soya, algodón, viñedos, tomates y frutas de árbol .
Fluoruro (ppm)	2019	2.0	1	0.3	ND-1.6	No	Erosión de depósitos naturales; aditivo al agua para reforzar los dientes; residuos de abono y fábricas de aluminio
Actividad de partículas Alfa gruesas (pCi/L)	2019	15	(0)	2.8	ND-5.58	No	Erosión de depósitos naturales
Ácidos Haloacéticos (ppb)	2019	60	NA	2.5	ND-2.8	No	Producto secundario de la desinfección del agua potable
Nitrato [tipo nitrógeno] (ppm)	2019	10	10	3.5	ND-9.3	No	Residuos y lixiviación del uso de abonos; lixiviación de fosas sépticas y aguas residuales; erosión de depósitos naturales
TTHMs [Trihalometanos Totales] (ppb)	2019	80	NA	9.8	1.3-24	No	Producto secundario de la desinfección del agua potable
Bacteria Coliforme Total [Regulación estatal de Coliforme total] (% de muestras positivas)	2019	5.0% de muestras mensuales son positivas	(0)	1.4%	NA	No	Presente naturalmente en el medio ambiente

SUSTANCIAS SECUNDARIAS

SUSTANCIA (UNIDAD DE MEDICIÓN)	AÑO DE MUESTRA	SMCL	PHG (MCLG)	CANTIDAD DETECTADA	RANGO BAJO-ALTO	VIOLACIÓN	ORIGEN TÍPICO
Cloruro (ppm)	2019	500	NS	11.1	2.8-55	No	Residuos/lixiviación de depósitos naturales; influencia del agua de mar
Color (Unidades)	2019	15	NS	8.3	ND-20	No	Ocurre naturalmente en materiales orgánicos
Hierro ⁴ (ppb)	2019	300	NS	350.6	ND-550	No	Lixiviación de depósitos naturales; desechos industriales
Umbral del olor (Unidades)	2019	3	NS	1.3	ND-1.5	No	Ocurre naturalmente en materiales orgánicos
Conductancia específica (µS/cm)	2019	1,600	NS	242.7	140-490	No	Sustancias que forman iones cuando están en el agua; influencia del agua de mar
Sólidos disueltos totales (ppm)	2019	1,000	NS	144.9	96-260	No	Escorrentía/ lixiviación de depósitos naturales;
Turbiedad ⁵ (NTU)	2019	5	NS	1.2	0.12-5.6	No	Lixiviación de tierra

SUSTANCIAS NO REGULADAS Y⁶

SUSTANCIA (UNIDAD DE MEDICIÓN)	AÑO DE MUESTRA	CANTIDAD DETECTADA	RANGO BAJO-ALTO	ORIGEN TÍPICO
Sodio (ppm)	2017-2019	38.4	3.9-110	Presencia natural

OTRAS SUSTANCIAS

SUSTANCIA (UNIDAD DE MEDICIÓN)	AÑO DE MUESTRA	CANTIDAD DETECTADA	RANGO BAJO-ALTO
Índice de agresividad (Unidades)	2017 -2019	11.9	11-12
Alcalinidad (ppm)	2017 -2019	81.5	51-140
Bicarbonato (ppm)	2017 -2019	78	43-140
Carbonato (ppm)	2017 -2019	11.5	3.3-21
Calcio (ppm)	2017 -2019	11.4	1.4-34
Dureza (ppm)	2017 -2019	28.6	3.5-87
Índice de Langelier (ppm)	2017 -2019	-1.06	-1.1-1.2
Magnesio (ppm)	2017 -2019	0.92	0.11-4.1
pH (Unidades)	2017 -2019	8.8	7.9-9.4
Potasio (ppm)	2017 -2019	2.8	2.1-3.9
Sulfato (ppm)	2017 -2019	8.5	3.1-25

ORDEN DE CONFORMIDAD POR SUPERACIÓN DEL MCL PARA 1,2,3-TCP

SUPERACIÓN	QUÉ DEBO HACER?	QUÉ PASÓ?	QUÉ SE ESTÁ HACIENDO?	LENGUAJE DE EFECTOS DE SALUD
Nuestro sistema de agua recientemente falló una norma establecida para el agua potable. La ciudad de Tulare tiene niveles de 1,2,3 tricloropropano (1,2,3 TCP) por encima del Nivel Máximo de Contaminante de las Normas para el Agua Potable. El 8 de mayo de 2018, la Junta Estatal de Control de Recursos Hídricos, División de Agua Potable emitió a la Ciudad de Tulare una Orden de Cumplimiento por violar el Nivel Máximo de Contaminante (1,2,3-TCP). Aunque esto no es una emergencia, usted, como cliente nuestro, tiene derecho a saber lo que debe hacer, lo que sucedió, y lo que estamos haciendo para corregir esta situación.	No es necesario utilizar un suministro de agua alternativo (por ejemplo, agua embotellada). Esto no representa un riesgo inmediato. Si lo hubiera sido, usted habría sido notificado inmediatamente. Sin embargo, algunas personas que beben agua que contiene 1,2,3-tricloropropano en exceso del MCL durante muchos años pueden tener un mayor riesgo de contraer cáncer. Si tiene otros problemas de salud relacionados con el consumo de esta agua, usted podría consultar a su médico.	1,2,3 TCP era un contaminante no regulado antes del 14 de diciembre de 2017.	La ciudad está construyendo sistemas de filtro de carbón activado granular (GAC) en siete sitios de pozos de la ciudad para eliminar la contaminación. La construcción de los sistemas de filtros comenzó en el verano de 2019. Anticipamos la resolución completa del problema antes de mayo de 2021.	Algunas personas que beben agua que contiene 1, 2, 3-Tricloropropano en exceso del MCL durante muchos años puede tener un mayor riesgo de contraer cáncer.

1 En diciembre de 2017, el 1,2,3-TCP fue adoptado y se trasladó a los estándares primarios de sustancias reguladas. Algunas personas que beben agua que contiene el 1,2,3-TCP por encima del MCL y del PHG durante muchos años tienen un mayor riesgo de contraer cáncer, basado en estudios en animales de laboratorio.

2 Esta sustancia tenía un nivel de notificación de 5 ppt hasta el 14 de diciembre de 2017, cuando entró en vigor el MCL de 5 ppt

3 Algunas personas que beben agua que contiene arsénico en exceso del MCL durante muchos años pueden experimentar daños en la piel o problemas en el sistema circulatorio y pueden tener un mayor riesgo de contraer cáncer.

4 Altas cantidades de hierro en el agua potable causan turbiedad, mancha los accesorios de plomería y lavandería, e imparte sabores y colores objetable a los alimentos y bebidas.

5 La turbiedad es causada por partículas suspendidas o disueltas en el agua, haciendo que el agua parezca turbia.

6 El control de contaminantes no regulados ayuda a la EPA de Estados Unidos y la Junta Estatal de Control de recursos de agua para determinar donde se producen ciertos contaminantes y si los contaminantes necesitan ser regulados.



Definiciones

90° %Til: Los niveles reportados para el plomo y el cobre representan el 90° percentil del número total de los sitios analizados. El percentil 90° es igual o superior al 90% de las detecciones de plomo y cobre.

AL (Nivel de Acción reglamentario): La concentración de un contaminante que, cuando se excede, pone en acción el tratamiento u otros requisitos que un sistema de agua tiene que seguir.

MCL (Nivel Máximo de Contaminante): El nivel más alto de un contaminante dado que se permite en el agua potable. Principalmente, los MCL están establecidos tan cerca como posible de los PHG (o MCLG) del punto de vista económico y tecnológico. También se establecen los MCL secundarios (SMCL) para proteger el olor, el sabor y la apariencia del agua potable.

MCLG (Meta para el Nivel Máximo de Contaminante): El nivel para un contaminante en el agua potable bajo del cual no existe riesgo conocido o esperado para la salud. Los MCLG están establecidos por la US EPA.

MRDL (Nivel máximo de desinfectante residual): El nivel máximo de un desinfectante permitido en el agua potable. Existen pruebas contundentes de que la adición de desinfectante es necesaria para controlar los contaminantes microbianos.

MRDLG (Meta para nivel máximo de desinfectante residual): El nivel de un desinfectante agregado al agua potable bajo el cual no existe riesgo conocido o esperado para la salud. Los MRDL no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos.

NA: No aplica

ND (No Detectado): Indica que la sustancia no fue detectada en el análisis de laboratorio.

NS: No estándar

NTU (Unidades de Turbiedad Nefelométrica): una medida de la claridad, o turbiedad del agua. Una persona normal notaría a penas una turbiedad en exceso de 5 NTU.

pCi/L (picocurias por litro): Una medida de la radioactividad.

PDWS (Normas principales para el agua potable): Los MCL y MRDL para contaminantes que afectan la salud acompañados de requisitos de control y reporte, y requisitos de tratamiento del agua.

PHG (Meta de salud pública): El nivel de contaminante en el agua potable bajo el cual no existe riesgo esperado o conocido para la salud. Los PHG están establecidos por la EPA de California.

ppb (partes por billón): una parte de sustancia por billón de partes de agua (o microgramos por litro).

ppm (partes por millón): una parte de sustancia por millón de partes de agua (o miligramos por litro).

ppt (partes por trillón): una parte de sustancia por trillón de partes de agua (o nanogramos por litro).

µS/cm (microsiemens por centímetro): Una unidad que expresa la cantidad de conductancia eléctrica de una solución.

